אויף פרעמדע וועגן

א שפאנענדער ראמאן פון די ליידן און קאמף פון דעם אידישן וואנדערער

פון דר. ל. ב—ן

(פארטזעצונג)

ליובא האט קריינקלאך א שמייכל גע־טאן:

— ווער האט עס צייט פאר דאקטור־רים, פאפא! — האט זיך ביי איר ארויסגעריסן קענען איר איינענעם וויילן,

— איך דארף איצט די צייט פאר א נויטיקערער זאך!

— וואס מיינסטו?

— זי מיינט — האט אניוטא זיך א כאפ געטאן מיט נאל אין קויל — אז איר צייט דארף זי האבן אויף צו ארבעטן פאר איר פאפא און מאמען, אט וואס זי מיינט!

— מאמע! — האט ליובא אויסגע־שריען מיט פארוואורף!

עטינבערג האט ארונטערגעלאזט די אויגן און ער האט אנגעסגעמורמלט:

— איך בין דעם ניט שולדיק; דו ווייסט עס, אניוטא!

זיינע ווערטער און זיין דערשלאגנקייט האבן איר איצט אויסגערעגט. צופיל האט זי איצט אין זיך געשטיקט. און פלוצלונג האט זי דערפילט, ווי ארויסצו־רייסן די אלע פארשטיקטע וויטאמין און יסורים פון איר הארצן און א שמיץ טאן מיט זיי אים אין פנים אריין, און זי האט אויסגעשריען:

— ווייסטו כאטש, אז ליובא האט שוין אויף מער ניט קיין פלאץ!

ער האט אויפגעהויבן די אויגן אויף איר.

— וואס הייסט? — האט ער ארויס־געמורמלט.

— מעקנעק וויל זי בעסער האבן פאר א ווייב, ווי פאר אן ארבעטער! — האט אניוטא געזאגט מיט גאל.

עטינבערג האט איר אנגעקוקט מיט א מינע, אזוי ווי ער וואלט ניט דער־הערט.

— וואס?

— אט דאס וואס דו הערסט! . . . ער האט איר היינט פארגעשלאגן. — וואס איז? אין אמעריקע האסטו פאר־דינט א בעסערן איידים? — האט זי ווידער א געשריי געטאן מיט נאל אין קויל.

ער האט זיך א צאפל געטאן מיט'ן נאנצן קערפער. ער האט געקוקט מיט אומזיניקע אויגן, דא אויף אניוטא'ן און דא אויף ליובא'ן, דאן האט ער מאדנע א שמייכל געטאן און ער האט ארויסגע־רעדט:

— עס קאן ניט זיין! דו לאכסט פון מיר! איא, ליובא? — כע, כע, כע!

— האט ער זיך צעלאכט מיט א מאדנעם געלעכטער.

— אמת, פאפא, — האט ליובא גע־ענטפערט מיט א טרערן אין קול — מעק־נעק האט מיר היינט פארגעשלאגן, איך זאל מיט אים חתונה האבן.

ער האט זיך ווידער א צאפל געטאן און, איינעסנדיק זיך מיט גרויסע און פארוואונדערטע אויגן אין ליובא'ס פנים, האט ער זיך לאנגזאם אויפגעהויבן פון שטול און ער האט זיך ווידער אראפגע־לאזט, ניט אפרייסנדיק די אויגן פון ליובא'ס פנים און אטעמענדיק שווער מיט'ן נאנצן קערפער.

דאן האט ער זיך אנגעכאפט מיט ביי־דע הענט פאר'ן קאפ און ער האט ארויס־געשעפטשעט:

— אוי! — איך וועל צושמעטערן דעם קאפ אן וואנט! אוי, אמעריקע קריכט דאך שוין פון די כלים ארויס!

און אויפשטעלנדיק זיך ווידער אין זיין גאנצער הויך, האט ער אויסגעשרי־ען:

— וואס איז עס? וואס איז עס?! נו, אניוטא, נו?!

— נו? איך פרעג דיך! — האט זי אונטערגעכאפט מיט גאל — ווען דו וואלסט אבער געווען ווי אנדערע . . . .

— ווידער איך, ווידער! — האט ער זיך א כאפ געטאן מיט אן אנדער טאן, א רחמנות'דיקן, א בעטנדיקן טאן און ער האט זיך צוזויפגעקערטשעט אין דרייר־ען; — אניוטא, קיין רחמנות האסטו ניט, קיין הארץ! . . . ווי שלעכט דו ביזט געווארן, אניוטא ווי שלעכט! . . . אלע אויף מיר, אלע, אפילו דו אויך!

ער האט א כאפע געטאן מיט דער נאז און ער האט א פארשטיקטן כליפע געטאן און איז ארויס פון צימער.

אניוטא איז צוגעלאפן צום טיש און זי האט זיך צעוויינט ליובא אין צוגעלא־פען צו איר.

קאפטיל 22

נאך עטלאכע חדשים זיינען אוועק. אין דרויסן האט דער פרילינג געזונגען מיט ליכטיקע און זוניקע טעגער. אין די פארקס האבן די בויטער מיט גרינס גע־נומען שפראצן. אין די הייזער און אויף די נאסן האבן העלער און פריילאכער געקלונגען יונגע שטימען און ווארימער און כישופ'דיקער האבן געבלישטשעט יונגע אויגן . . .

איצט אז איר זייט צוריק פון וואקיישן—וואו רער פיינער דרויסן — פרישע לופט — און גלאדריינע זונשיין האט אייך אויס־געמינטערט, און האט אנ־געפילט אייך און אייערע קינדער מיט געזונט און קראפט — פארנאכלע־סיקט ניט אנצוהאלטן דאס אין דעם זעלבן פריי־דיקן, געזונטן צישטאנד פון דעם קומענדיקן סעזאן, גלייך בונס אנ־פאנג — שפייזט זיי מיט געגוג פון סט. ענדריוס

היט אָפּ אייערע קינדער

ניט זיי פערלמאנס קוואליטי ברויט

איר קאנט זיי געבן אלערליי סארטן ברויט אדער ראלס, וואס זיי האבן ליב

אויב אונזער דרייווער איז ביי איך נאך ניט געווען, טעלעפאנירט אונז

PERLMAN'S QUALITY BAKERY 16 P.Q.B. OZ 510 SELKIRK AVE. PHONE 51488

PERLMAN'S QUALITY BAKERY

JULIUS PERLMAN, Manager

514 Selkirk Ave. Phone 51 488

וועלקאמען אהיים

דיירים מילך — ס'איז ריין, ווייל ס'איז פאסטעריזירט און איר אומפארגלייכבארע פעטקייט און גוטסקייט איז דער סאמע עקא־נאמישסטער קערפער בויער פאר אלט און יונג צוגלייך.

מער קרים צום פלעשל

טעלעפאנירט 53 693

נאך אונזער דרייווער

St. Andrews DAIRIES WINNIPEG

שווינדלעניש אין קאָפּ

פאראורזאכט פון כלוט פרעסשור

דאקטאר האט כאפירלן קרושען

"מיט פינף יאר צוריק, היינטיקן טאגאס, האב איך געהאט אן ערנסטע אפאטע פון כלוט פרעסשור און מיין דאקטאר האט מיר געהייסן נעמען קרושען אלקאן טעגלאך. ווי עס ווייסן אויס בין איך אן עקזון, ווייל איך נוץ יעדן פרימארן א קליינע פיילעשל און א האלב אין א ניאי הייסע וואסער, און דאס ארבעט גלענצנד און האלט סיין קאפ אין גוטן צושטאנד. ווען איך טו דאס ניט אנראכטן צו נעמען, פיל איך קאלט, דער קאפ ווערט סאר דרייט און איך קאן אנידערבאלן. דערפאר קאן איך פאר קיין פאל ניט אויסזיכטן אן קרושען. מיט א צייט צוריק האב איך געפרואווט נעמען אנדערע, אבער וואס האבן געקאסט ביליקער, ווי האבן מיר אבער פארשאפט אוויסיל שמערצן, אז איך האב זיי נעמוסן אויסהערן צו נעמען, קרושען פארשאפט ניט קיין ווייטיקן. איך האב דערציילט צו הונדערטער מענשן וועגן מיין קליינער וואונ־דערארבעטנדער מעטשל. —(אי. סי. פערגוסאן).

שווינדלעניש איז א סימפטאם פון א טיפער איינ־ערנסטיקן אומארדנונג. דאס איז איינע פון דער נאטורס נעפערלאכע סיגנאלן — איר ערנסטע וואר־נונג פון אן אומרייניגע בלוטשטראם וואס, אויב ניט אנגענומען קיין מיטקון אין צייט, קאן עס עצרעכן דעם נאנצן נעזונדס מיט נעוויסע ע־פעקטאנען. באמת דעכנסלעכנגלאכע פראנקהייטן. די זעלבע זאכען אין קרושען, האלט דעם בלוטשטראם ריין און קרעפטיק, און פארזיכערט די פולשטענ־דיקע אפשאפונג פון פארניסטענדן אפפאל פונם קערפער יערן טאג.

ליובא'ס אויגן נאר האבן געקוקט אלץ מער און מער מרה שחורה'דיק, דער פרי־לינג האט אין איר קיין האפענונג ניט דערוועקט. פארקערט, האט נאך מער איר פארצווייפלונג פארשארפט, "וועקנ־דיק צייטנווייז אין איר נשמה קענען איר איינענעם ווילן א ביינקעניש נאך דאק־טאר עפשטיינ'ען . . . דערצו האט זיך די לאגע ביי זיי אין דער היים אויף ניט פארבעסערט. זי אליין האט איצט פאר־דינט א העלפט ווי ביי מעקנעק'ן אין פאבריק, ארבעטנדיק שווער ביי דער מאשין. דער פאטער אירער, כאטש ער האט די בארד קורץ אפגעשוירן, האט ער נאך אלץ ניט געקראגן קיין ריכטיקן פלאץ. האט מען שוין יא אמאל אנגע־נומען אויף א פלא ערגעץ, איז ער גע־זעסן עטלאכע טעג, אממערסטן א וואך, און מען האט אים ווידער געהייסן גיין. קיין גוטער ארבעטער איז עג ניט געווען, און דערצו ניט קיין יונגערמאן. וואס פאר א פאבריק וועט זיך וועלן האלטן מיט אזא, ווען אויף זיין פלאץ זיינען פאראן הונדערט אנדערע, גוטע און יונ־גע ארבעטער.

די לעצטע צייט האט ער ווידער ניט געארבעט, ער איז זיך געזעסן א דער־שלאגענער אין פראנט צימער, אויס־מיידנדיק אניוטא'ן און ליובא'ן און ער האט אין דער שטיל געבעטן ביי גאט:

— העלף מיר זיך ארויסריסן פון דעם קהינום! — איך וועל זיין פרום! ברייגנג מיך צוריק אהיים, און איך וועל וויסן אז דו ביזט א גוטער גאט!

זיי איז איצט שווער געווען דורכצור־לעבן זיך. אין קראם זיינען זיי געווען שולדיק, דער קצב האט שוין מער ניט געוואלט בארגן, און פאר וואוינונג זיינען זיי שוין אויך געווען שולדיק פאר א חו־דש דירה געלט.

דער אלטער אהרן פלעגט אפט קומען צו זיי, געזעגען, ווי זיי מוטשען זיך, ער פלעגט זיפצן, און אפמאל האט ער ארויס־געלאזט א טרער פון זיינע אלטע און רויטע אויגן.

אייניקע מאל האט ער פארגעשלאגן אנוטא'ן עטלאכע דאלאר לייען, זי האט זיך אבער אלע מאל אפגעזאגט א פאר־שעמטע אז צעמישטע, מיט טרערן אין די אויגן.

אין איין טאג אין דער דאזיקער צייט האט דער פאבריקאנט, וואו ליובא האט געארבעט, אפגעלייגט עטלאכע הענט און צווישן זיי איז אויך געווען ליובא, ווי א נייע האנט.

נאכדעם האט ליובא א נאנצע וואך געזוכט טארבעט אין אנדערע פאבריקן און זי האט ניט געקראגן. זי פלעגט אויפ־שטיין נאנץ פרי און פארלאזן די הויז. דאן פלעגט זי גיין פון איין פאבריק צו דער צווייטער, און זי פלעגט זיך צוריק־קעגן אהיים א מידע, א צעבראכענע און א פארצווייפלטע.

אין דער דאזיקער צייט האט איר דער נעראנק פון זעלבסטמאר געגומען שטארק פארפאלגן און א סך מאל האט זי זיך געגען טויט געטראכט מיט יענער ביינקעניש ווי אן אויסגעמוטשעטער מענש — וועגן רו.

אז אין מאל ליובא געקומען אהיים און זי האט דארטן געטראפן מעקנעקן, ער איז געזעסן אין קיך מיט עטינבערגן און ער האט מיט אים גערעדט, ווען זי האט אים דערזעען, איז זי צעמישט גע־וואָרן און זי איז א ווייל געבליבן שטיין ווי א פארגלייווערטע. מעקנעק האט זיך פון זיין ארט אויפגעהויבן און ער האט זיך פאר איר פארנייגט. דאן האט זי זיך א כאפ געטאן און זי האט מיט שנע־לע טריט ארייגעלאפן אין פראנט צי־מער.

דארטן איז געזעסן א ניטאה א בלייכע און א צעטראגענע און זי האט פאררייכט "עטינבערגס א ראק.

— וואס טוט ער דא, מאמע — האט ליובא אריינגעשעפטשעט.

—ער איז געקומען דיך רופן צוריק ארבעטן. אהרן — זאגט ער — האט אים דערציילט, ווי דו פלאנסט זיך ארום . .

ליובא האט זיך געזעצט אזוי ווי זי איז געווען אנגעטאן אויף א שטל און זי האט אראפגעלאזן דעם קאפ.

— איך וועל צו אים ניט גיין אר־בעטן — האט זי אריינגעשעפטשעט — איך קאן ניט!

עטינבערג איז אריינגעקומען, און הינ־טער אים מעקנעק, ווערלכער איז מיט אן אומענטשלאסענע אויסדרוק אויפ'ן פנים געבליבן שטיין אומבאמערקט אין טיר.

— וואס טוטסטו זיך ניט אויס קינ־דעלע? — איז עטינבערג צוגאנענען צו ליובא'ן.

— אוי, איך בין אזוי מיד, קיין כוח ניטאה זיך אויסצוטאן — האט זי ארויס־געשעפטשעט, אפוואר־פנדיק דעם קאפ אויפ'ן ווענטל פון שטול און צומאכנדיק די אויגן: — לאז מיך, פאפא, אזוי זיצן א ווייל . . .

— מיד, מיין קינד? אויסגעמוטשעט מיין פויגעלע? — האט ער ארויסגע־מורמלט, און ארונטערגעמענדיק די הוט פון איר קאפ און ארונטערציענדיק פון איר דעם מאנטל, האט ער איר א קוש געטאן.

(פארטזעצונג קומט)

עדמאָנטאָן עדמאָנטאָן

געזעלשאפט. נאטיצן

מר. און מרס. דובינסקי, פון קאלגארי, זיינען דא געווען געסט ביי מר. און מרס. א. בערקאוויץ.

* * *

מרס. ס. איזראעל האט ביי זיך דורכ־געפירט א פארטי פאר א צאל פריינט.

* * *

מר. אל. קאסטמאן, איז געווארן פריינ־ציפאל פון ראזדייל פאבליק און הייי־סקול.

* * *

די מארטאנס ליידים רעדי־טו־וועד האט זיך איבערגענומען אויף דזשאסעפער עוועניו און 103טע סטריט. די סטאר איז אויסגעפיקסט געווארן אויפ'ן שענ־סטען אופן. מיט מערי נעלסאן וועט האב־בען דעם אויפזיכט אויף דער נייער סטאר.

* * *

מיס מערי, סעם און הערי פענער פון לעדוק זיינען דא געווען צו גאסט.

* * *

מר. הענרי ערליך האט גראדואירט פון אלבערטא אוניווערסיטעט אין אגריקול־טור און איז אפגעפאלן קיין קאליפארניע צו נעמען א פאסט־גראדואיט קורס אין אגריקולטור אין בעקלי אוניווערסיטעט. ער איז געווען אין עדמאנטאן 2 יאר און ער איז דא געווען אן אסטיינער מיטגליד אין אייניקע אידישע ארגאניזאציעס. מר. ערליך האט באדויערט וואס ער האט זיך ניט געקאנט געזעגענען מיט אלע זיי־נע פריינט, ווייל ער איז אוועקגעפאלן פלוצלונג.

* * *

מיס לילי ניוהויז האט דורכגעפירט א ברידזש פארטי לכבוד מיס העלען אנ־רובי סיגלער, די פריין האבן געווארנגען מיס העלען סיגלער אין רוט מייקלסאן.

* * *

מר. איזראעל אבראמאוויטש פון בע־טון, סאסק., זיינען דא צו גאסט ביי מר. און מרס. דזש. באלצאן.

* * *

מר. ד. קאהען עפנט דא אויף א ליידים רעדי־טו־וועד סטאר אונטערן נאמען: "די מאדעל", אויף 101 סטריט און 101 איי עוועניו.

* * *

מר. בען וויינבערג האט זיך צוריקגע־קערט פון בעגאן.

* * *

מר. מ. מעלאף פון וויניפעג איז צוריק געקומען אין עדמאנטאן אויף עטלאכע וואכן.

* * *

מרס. א. קריסטאל האט זיך צוריקגע־קערט פון סאסקאטון וואו זי איז געווען צו גאסט ביי איר שוועסטער און איידים, דר. און מרס. ד. מ. באלצאן.

* * *

מר. ל. קריסטאל, מר. און מרס. פ. וויינבערג און מרס. מארגאלים האבן זיך צוריקגעקערט פון בענגה.

דר. דזשאן ע. ווילקינסאן, דענטיסט
M.D.S., L.D.S.
Phone: Office 24 665; Res. 31 693
520 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.

National Blend Tea & Coffee Company
Sign of The Big Pot, Opp. The Bay
קאפע
גראסטעט און געמאלן פריש טעגלאך
אויסגעקליבענע טייען פונם נייעם קראפ
צוזאמענגעשטעלט צוצופאסן די וואסער פון דעם ריסטריקט
מעיל אדרעס העפלאכסט געבעטן
טעלעפאן 22 753

NEW YORK OUTFITTERS, Limited
HARRY FROME, Mgr.
"אויפן נויזיארק אופן איז לייכט צו צאלן"
ליידים רעדי־טו־וועד
מענס סוטס און קאוטס
אייער קרעדיט איז גוט
Cor. Jasper Ave & 100th St.
Edmonton

באהייצט אייער היים מיט ווארימער, פייכטער לופט
ס'איז געזונט און עקאנאמיש
מיר זיינען אגענטן פאר מעקלארי'ס באריטע פוירנעס
קוילן, נעז אדער קאמבינייטשאן
אפשאצונגען פריי
שיקט אונז אייער פלאן
NORWOOD SHEET METAL WORKS
9568-111 Ave. PHONE 72385
EDMONTON

בעסטע באדינונג אין שטאט
איר קאנט פאדן מיט באקוועמלאכקייט אויב איר וועט קויפן אייער
געז, אויל און גריזעס
פון אונז
קאר גריזינג און וואשינג
טייערס
טייער ריפערס און אקסעסאריס
Medico Service Station
"Note the Natural Turn"
W. A. LEONARD
Phone 72 436
11052 101st Street, EDMONTON

מיט פארגעניגן וועלן מיר אייך באדינען מיט
געז, אויל און אקסעסאריס
בעסטערי סערוויס
טייער וואולקאניזינג
קאר לאונדרי
Garneau Service Station
William Reed, Prop.
8605, 109th St., Cor. 86th Ave.
Phone 32 796
EDMONTON, ALBERTA

אידן אין אורגוואי

(שלום פון זייט 2)

טעגלאכע פלעגט דארט פארשפרייט ווע־רען אין פיעל עקזעמפליארן, און אויס־לעגדישע פעסט, ליטעראריש אדער גע־זעלשאפטלאכע, וועלכע פלעגן באזוכן ארגענטינע, פלעגן מוזן אריבערכאפן זיך קיין מאנטעווידעא. ווי אין א שטעטל וואס איז פארדעכט געווען אין סכום פון אידישע שטעטלאך פון ארגענטינע.

די לעצטע יארן אבער האבן אריינ־געבראכט א זעלבסטשטענדיקע ריכטונג אינ'ם אידישן אורגוואי, בסדר'דיקע צור־וואנדערונג האט געצוואונגען אז אין מאנ־טעווידעא זאל געשאפן ווערן א אידישער אימיגראנטן־שוץ־פאראיין, וואס ווערט געשטיצט פון האיאס־איקא.עמיגדירעקט ("היקעס"), די אימיגראנטן האבן זיך אויסגעבויט א אידישע ביבליאטעק און אנדערע געזעלשאפטן, קולטורעלע און פיזאנטראפישע, וואס שטייען אויף דער וואך פון ארטיקע נויטווענדיקייטן.

צוריק מיט יארן נאך האט מאנטעווי־דעא געפרואווט ארויסגעבן א אידישע צייטונג, אבער דאס אידישע לעבן אין מאנטעווידעא איז נאך געווען צו יונג און צו קליין אויסצוהאלטן אן איינענעם פרעס אראן. לעצטנס האט ווידער אנ־נעהויבן צו דערשיינען א וואכנשריפט אונטערן נאמען "אורגוואיער אחדתשע פריינעס", און וועדליק עס איז צו זעען, אנטוויקלט זיך דארט דאס אידישע לעבן אויף איינענע כחות וואס די אימיגראציע ברייננגט אהין.

די אידן אין אוראגוואי פועל'ן ביי זיך איינציקווייז אז אויף דאס דאזיקע קליי־נע מדינה'לע וועט מוזן אנהאלטן א זעלבסטשטענדיק אידיש לעבן, און אז דער חלום ארגענטינע איז סוף כל סוף א ניט געלונגענע פאנטאזיע וואס האט צור־פיל אידיש לעבן געקאסט, מאנטעווידעא וועט אזוי ארום בלייבן א וויכטיקער אי־דישער צענטער צווישן ריא דע זשאנאי־ראָ און בוענאס איירעס, וואס וועלן, אפ־שר, מיט דער צייט געפינען א דערנענע־טערונג אין די נעזעלשאפטלאכע און קול־טורעלע ארבעטן פונ'ם דרום אמעריקא־נער אידנטום.

("איטא")

עס איז בלויז א פראגע פון מינוטן
אריינצושטעלן אן "ער" אין "דאָס אידישע וואָרט"
אייער טעלעפאן וועט אונז דער־גרייכן אין נעציילטע סעקונ־ן טעלעפאנירט
52 213
און אייער "ער" וועט דערשיינען אין דער זעלביקער אויסגאבע

צו וואס א ניט-נעטריי מיידל האט געפירט א ווילנער יונגערמאן

פון ווילנע מעלדעט מען:

אין יאר 1922 האט מען אין ווילנע זייער פיל גערעדט וועגן דער פאלגנדער געשיכטע:

נאך דער פוליש סאוועטישער מלח־מה אין קיין ווילנע געקומען צו פארן א אידישער יונגערמאן פון כארקאוו, ברוך וויינגערטנער. דער דאזיקער יונגערמאן האט געוואוינט א קורצע צייט אלס סוב־לאקאטאר ביי זיינע ווילנער קרובים, ביי דער משפחה פ.

אין ווילנע האט זיך דער יונגערמאן באקאנט מיט דער פריילין סאניע ר. אין וועלכער האט זיך פארליבט, און די יונ־געלייט האבן באשלאסן חתונה צו האבן.

דער יונגערמאן איז געווען גליקלאך. ער האט באקומען א גאנץ גוטע שטעלע אין א ווילנער בראנפען פאבריק, און ער האט זיך געגרייט צו דער חתונה.

קורץ פאר דער חתונה האט אבער פא־סירט פאלגנדער פאל.

קיין ווילנע איז פלוצלונג אראפגעפאלן פון אמעריקע דער פריילין'ס א שוועס־טער־קינד. סאניע איז אים שטארק געפע־לען געווארן, ער האט איר פארגעלייגט זי זאל מיט אים חתונה האבן. זיי האבן בשי־תיקה פון חתן אפגעשטעלט א חופה, און אין א שיינעם פרימארגן איז סאניע אומ־געריכט אפגעפארן מיט איר אמעריקאנער מאן, איבערלאזנדיק אין גרויס פאר־צווייפלונג איר חתן — וויינגערטנער.

ער האט זיך שטארק געגומען צום הארצן און איז באנאנגען א ניט געלונ־גענעם זעלבסטמארד פראוו.

אן כהייגלדיק זיך איז ער ארויסגע־פארן פון ווילנע. און פון דעמאלט אן האט זיך זיין לעבן פארוואנדלט אין א נעץ פון אונאנטערעם און פאסירונגען אין וועלכע ער האט זיך ארייגגעטאן מיט לייב און לעבן און וועלכע האבן זיך פאר־ענדיקט פאר אים זייער טראגיש.

די קרובים האבן תחילת ניט געוואוסט וואס האט מיט אים פאסירט, אין א פאר יאר ארום נאך זיין פארשווינדן האבן זיי באקומען א בריוו אז ער געפינט זיך אין עסטלאנד און איין אנגעשטעלטער אין א דייטשען קאנסולאט.

שפעטער האט וויינגערטנער אריבער־געטראגן זיך קיין פינלאנד. און לעצטנס פלעגט ער זיך באשעפטיקן מיט שפירט שמוגל.

ווי באקאנט, אין אין פינלאנד דער בראנפן פארקויף פארבאטן. דער שמוגל מיט שפירט איז דארט דאריבער א גוט געשעפט, און וויינגערטנער פלעגט אריי־בערשיקן צו זיינע ווייטנער קרובים באדיי־טענדע סומען געלט, — דאס האט די לעצטע געהאלפן אויעקשטעלן זיך אין שטאט א שיינעם געשעפט.

אבער וויינגערטן האט דערווארטעט א טראגישער סוף. זיינע קרובים האבן באַ־קומען א בריוו אז וויינגערטנער איז אומ־געקומען בעת א צוזאמענשטויס מיט דער פאליציי.

ווי עס ווייזט זיך ארויס אין וויינגער־טנער אריינגעטראטן אין דער שמוגל אר־גאניזאציע פון באדימטן פינלענדישן שמוגלער נאסקי.

לעצטנס איז די שיף מיט וועלכער עס איז געפארן נאסקי ארומגערינגלט געוואוס־רען פון דער פאליציי, און בעת דער שי־סעריי אין וויינגערטנער דערשאסן גע־ווארן.

און אין אלעמען איז געווים שולדיק געווען זיין געוועזענע כלה . . .

נעלט אין צייט איז ווערט מער

איר וועט זיין א סך צופרידענער דעם יום טוב ווען איר וועט זיין זיכער אז דאס געלט וואס איר האט געשיקט אייערע קרובים אדער פריינט אהיים דורך דער

CANADIAN NATIONAL EXPRESS

איז דערהאלטן געווארן אין צייט. מיר האבן געמאכט ספעציעלע ראנזשמענטס מיט אונזערע איי־ראפייאישע פארטרעטער אז אלע געלדער וואס וועלן געשיקט ווערן פון היינט אן פאר די יום טובים, זאלן צוגעשטעלט ווערן דורך ספע־ציעלער פאסט (עיר מעיל) אין אלע ערטער אין פוילן, רומעניע, סאוועט רוסלאנד און אוקראינע.

צו שיקן געלט קאנט איר זיך באַ־נוצן מיט איינעם פון די זעכצן הונ־דערט (1600) אפיסעס פון די "עק־נעריען נעשאנאל רעילווייס". יע־דער סטאנציע אנענט פון די

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

קאן שיקן דאס געלט פאר אייך אהיים, און איז שטענדיק גרייט צו העלפן אייך מיט אלע נויטיקע אינ־פארמאציעס וועגן דעם. איר קאנט אויך שרייבן צו

W. H. BRYCE, Manager
Money Order Dept.
Canadian National Express
355 McGill Street, Montreal

PHOTOS
אין יערער פאטא אין אפגעשפינלט דער צייבער און פערזענלאכקייט פון
דער פערזאן
Phone 25 444
פאר אן אפאינטמענט
McDERMID STUDIOS LTD.
10133 - 101st St. Edmonton, Alta.

עטאבלירט 1886
JACKSON BROS.
דזשעלערס, וואטשמייקערס און דיימאנד סוחרים
ענגרייווערס
9962 Jasper Ave.
Edmonton - Alberta

טאג און נאכט באדינונג
טעלעפאן 27 535
VETERAN TRANSFER & TAXI CO.
(רעניסטרירט)
שטאט און קאנטרי רייזעס
H. BRADER, Prop.
Office: 10750 Jasper Ave.
EDMONTON

מצבות
אונזערע עקספערטן וועלן דעזיינען מצבות און מאנומענטן לויט אייערע איינענע באשרייבונגען. אונזערע פריי־זען זיינען זייער מעסיקע.
ALBERTA GRANITE MARBLE & STONE CO.
Limited
10702-101st ST. EDMONTON

מיר שטעלן צו אלצדינג אין בילדינג מאטעריאל
טירן און פענסטער, לאמבער, לאטעס, שינגלס.
אינווייניקסטער פיניש לאמאטקא
פויר ווענער בריק, טייל, ליים, צעמענט פלאסטער.
לאזט אונז אייך אויסרעכענען אייערע קוואליטעט און סערווים נאראנטירט.
פינקטלאכע דעליווערי
Armitage-McBain Lumber Company
LIMITED
Cor. Jasper Ave. & 93rd Street
Phone 25236
EDMONTON, ALTA.

נאאמי גאלדמאן
אי. טי. סי. עם. על. אי. בי.
גאלד מעדאליסטן, געווינערן פון סילווער "קאפ" אלבערטא מיוזיקאל פעס־טיוואל, געהילפס לערערן צו מאדאם לע פאוניער, פיאנא קלאס, לערערן אין מעקעי עוועניו סקול, ווענשט צו אנאסירן די ווידערדערעפענונג פון איר פיאנא און טעאריע קלאס אין איר סטודיא
106-9911טע סטריט. טעלעפאן 27 592

מיר ספעציאליזירן זיך אין פרעסקריפשאן ארבעט
שטענדיקע העפלאכע באדינונג
דעליווערים שטענדיק געמאכט צו יעדן טייל פון שטאט
פארסלס געשיקט אין אלע טיילן פון קאנאדע און צו דער אויסערער וועלט
פרובירט אונז אויס!
THE SUN DRUG STORE
PHONE 21 219
COR. NINTH & JASPER Opp. C.P.R. Depot EDMONTON, ALTA.

לאמבער און מילארבעט
א פולשטענדיקער סטאק פון טרוקענעם מאטעריאל צו נידעריקע פרייזן
מיר מאנופעקטשורן סטאר און אפיס פיקסטשורס אין הארטע אדער ווייכע געהילץ
לאזט אונז אייך געבן א פריין.
W. H. CLARK & CO. LTD.
109 St. Edmonton Phone 24 366

עדמאנטאן — איפמערקזאם — עדמאנטאן
מר. י. באלצאן
איז דער קערספאנדענט פאר "דאס אידישע ארט" אין אייער שטאט און אומגעגנט.
מיר בעטן אלע סעקרעטארן פון די עדמאנטאנער ארגאניזאציעס צו איבער־געבן די נייעסן און באריכטן פון זייערע ארגאניזאציעס צו מר. י. באלצאן.
טעלעפאנירט צו אים 24 209
פאר סובסקריפשאן און אנדערע געשעפטס אנגעלעגנהייטן, וועגדעט זיך צו אונזער באפולמעכטיקטן פארטרעטער
מר. א. ווינאגראדסקי, 141 10—96טע סט., טעלעפאן 27 336